

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

9 MAI 1956.

Projet de loi modifiant les règles relatives à l'assistance aux orphelins, veuves et ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

CHAPITRE I.

De l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

ARTICLE PREMIER.

L'Œuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires prend la dénomination « Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre », sous le sigle : « O.N.A.C. ».

ART. 2.

Sans préjudice des tâches qui lui incombent en vertu des dispositions légales antérieures, l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre est chargée de l'assistance matérielle et morale des orphelins, des veuves et des ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

R. A 5175.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

410 (Session de 1955-1956) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Amendements;
- 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8 et 9 mai 1956.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

9 MEI 1956.

Wetsontwerp tot wijziging van de regeling inzake steunverlening aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

HOOFDSTUK I.

Het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

EERSTE ARTIKEL.

Het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars krijgt de benaming « Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers », afgekort : « N.W.O.S. ».

ART. 2.

Onverminderd de opdrachten door vroegere wetsbepalingen verleend aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers is het belast met de materiële en morele steun van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

R. A 5175.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

410 (Zitting 1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Amendementen;
- 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 en 9 Mei 1956.

L'action d'aide matérielle de l'Œuvre Nationale est limitée aux orphelins, veuves et ascendants dont les ressources sont insuffisantes.

En cas de remariage d'une veuve, les revenus professionnels et autres du nouveau conjoint entrent également en ligne de compte dans l'évaluation des ressources de la famille de l'ayant droit.

Sont réputés orphelins de guerre pour l'application de la présente loi, les enfants mineurs dont le père ou la mère ou les père et mère sont décédés dans des conditions ouvrant le droit aux pensions et allocations d'orphelin de guerre visées par les lois coordonnées sur les pensions militaires, par les lois coordonnées sur les pensions de réparation et par les lois relatives aux victimes civiles des deux guerres.

Les autorités compétentes déterminent si le décès est survenu dans les conditions visées à l'alinéa qui précède lorsque l'enfant mineur ne peut prétendre aux dites pensions et allocations, soit parce qu'il a dépassé la limite d'âge requise, soit parce qu'il a été conçu après le fait dommageable.

Il n'est fait aucune distinction entre les orphelins des victimes civiles de la guerre et les orphelins militaires.

Les veuves et les ascendants ne pourront être assistés par l'Œuvre Nationale que si le mari, ou bien le fils ou la fille, est décédé ou vient de décéder des suites de faits de guerre ou d'une affection directement imputable à la guerre et pour autant qu'ils soient ou qu'ils deviennent titulaires de ce chef d'une pension ou d'une allocation, par application des lois sur les pensions militaires, sur les pensions de réparation ou sur la réparation des dommages aux victimes civiles de la guerre.

ART. 3.

L'Œuvre Nationale a pour attributions en la matière :

1^o de veiller au profit de ses protégés à l'observation de la législation relative aux tutelles et à l'enfance;

2^o de surveiller l'emploi des fonds alloués aux pupilles du chef des lois sur les pensions militaires et sur les indemnités réparatrices des dommages de guerre occasionnés aux personnes;

3^o d'intervenir moralement et matériellement en faveur de ses protégés et de prendre dans leur intérêt toutes dispositions jugées opportunes;

4^o de prêter appui aux associations qui viennent en aide aux orphelins, veuves et ascendants de victimes de la guerre; de coordonner leurs efforts de manière à répartir les ressources équitablement entre tous les bénéficiaires.

De matériële steunverlening van het Nationaal Werk is beperkt tot de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie wier inkomen ontoereikend is.

Ingeval een weduwe hertrouwt, wordt bij de raming van het inkomen van het gezin van de rechthebbende eveneens rekening gehouden met het bedrijfsinkomen en de andere inkomsten van de nieuwe echtgenoot.

Worden voor de toepassing van deze wet als oorlogswezen beschouwd de minderjarige kinderen wier vader of moeder of vader en moeder overleden zijn in omstandigheden als vereist voor het openen van het recht op de oorlogswezenpensioenen en -vergoedingen, waarvan sprake in de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, in de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen en in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen.

Wanneer het minderjarig kind op bedoelde pensioenen en vergoedingen geen aanspraak mag maken, hetzij omdat het de vastgestelde leeftijdsgrens heeft overgeschreden, hetzij omdat het verwekt werd na het schadelijk feit, bepalen de bevoegde overheden of het overlijden plaats vond in de omstandigheden, bedoeld in voorgaand lid.

Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen wezen van burgerlijke oorlogsslachtoffers en wezen van militairen.

De weduwen en de bloedverwanten in de opgaande linie kunnen slechts door het Nationaal Werk worden ondersteund, indien de echtgenoot of de zoon of de dochter overleden is of naderhand overlijdt tengevolge van oorlogshandelingen of van een kwaal die rechtstreeks aan de oorlog is te wijten, en voor zover zij uit dien hoofde recht hebben of recht verkrijgen op een pensioen of een toelage ingevolge de wetten op de militaire pensioenen, de vergoedingspensioenen en op de schadevergoeding aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog.

ART. 3.

Het Nationaal Werk heeft dienaangaande tot taak :

1^o ten bate van zijn beschermelingen te zorgen voor de toepassing van de wetgeving inzake voogdij en betreffende het kind;

2^o het gebruik na te gaan van de gelden, aan de pleegkinderen toegekend krachtens de wetten op de militaire pensioenen en op de vergoeding van de oorlogsschade aan de personen toegebracht;

3^o moreel en materieel tegemoet te komen ten gunste van zijn beschermelingen en in hun belang alle passend geachte maatregelen te nemen;

4^o steun te verlenen aan de verenigingen die de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers te hulp komen; hun inspanningen te coördineren ten einde de beschikbare middelen op billijke wijze onder de gerechtigden te verdelen.

L'Œuvre est tenue, dans l'accomplissement des missions que lui attribue le présent article, de respecter les convictions religieuses et philosophiques des familles auxquelles les intéressés appartiennent. Le père, la mère ou le représentant légal de l'orphelin, choisissent l'école ou tout autre établissement où l'enfant doit être placé. Il est interdit à l'Œuvre, même si elle en est sollicitée, de donner le moindre conseil à ce sujet.

ART. 4.

Au sein de l'Œuvre et de chacun de ses organes, il sera créé quatre sections : la première pour les prisonniers politiques des deux guerres, la seconde pour les anciens combattants et les résistants des deux guerres, la troisième pour les réfractaires et les déportés des deux guerres, la quatrième pour les orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre.

ART. 5.

Les œuvres, les associations, les particuliers qui recueillent des fonds sous le couvert ou en faveur des personnes pouvant prétendre au bénéfice des interventions de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre ou des familles des dites personnes, sont placés sous le contrôle de cet organisme.

Hormis les collectes faites au cours des réunions, fêtes ou spectacles organisés dans des locaux privés et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique en faveur des personnes visées au premier alinéa du présent article et de leur famille, doit être autorisé par le Collège des bourgmestre et échevins, dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Il est interdit à toute association de fait ou de droit de porter une dénomination qui, par ses termes ou par son sigle, peut entraîner dans l'esprit du public une confusion entre l'association et l'Œuvre Nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre; il leur est interdit également de fixer comme objet de l'association, un objet qui, par son énoncé, laisse supposer une activité se déployant au nom de l'Œuvre Nationale.

Toute infraction aux dispositions qui précèdent sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus graves. Les dispositions du livre I du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions.

Bij het vervullen van de taak, die aan het Werk door dit artikel is opgedragen, moet het de godsdienstige en wijsgerige overtuiging eerbiedigen van de gezinnen waartoe de belanghebbenden behoren. De vader, de moeder of de wettelijke vertegenwoordiger van de wees kiezen de school of de inrichting waar het kind moet worden geplaatst. Op dit gebied mag het Werk, ook al wordt het er om verzocht, niet de minste raad verstrekken.

ART. 4.

In de schoot van het Werk en van elk van zijn organen worden vier afdelingen opgericht : de eerste voor de politieke gevangenen van beide oorlogen, de tweede voor de oudstrijders en de weerstanders van beide oorlogen, de derde voor de werkweigeraars en de gedeporteerden van beide oorlogen, de vierde voor de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers.

ART. 5.

De werken, de verenigingen en de private personen die geld ophalen op naam of ten behoeve van de personen die aanspraak kunnen maken op het genot der tussenkomsten van het Nationaal Werk voor oudstrijders en burgerlijke oorlogsslachtoffers of van de gezinnen van genoemde personen, staan onder de controle van dit organisme.

Met uitzondering van de geldinzamelingen gedaan in de loop van vergaderingen, feesten of vertoningen gehouden in private lokalen en welke op uitnodiging worden bijgewoond, moet voor elke oproep op de publieke vrijgevigheid ten behoeve van de personen bedoeld bij het eerste lid van dit artikel en van hun gezin, vergunning worden verleend door het College van burgemeester en schepenen, telkens als hiertoe geen ander gezag bevoegd is.

Om het even welke vergunning kan slechts worden verleend op het verzoek van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Het is elke feitelijke vereniging of vereniging met rechtspersoonlijkheid verboden een benaming te dragen, waarvan de bewoordingen of de afkorting verwarring kunnen stichten in de geest van het publiek tussen die vereniging en het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers; het is haar insgelijks verboden als oogmerk van de vereniging een doel te bepalen in termen welke een activiteit laten veronderstellen ontplooid namens het Nationaal Werk.

Elke inbreuk op de bepalingen die voorafgaan wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van zwaardere strafbepalingen. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op die overtredingen.

Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'œuvre ou de l'association, ou les particuliers qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre Nationale en remboursement des sommes distraites.

ART. 6.

Par dérogation à la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, la préférence pour l'admission aux fonctions et emplois dans l'administration de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, sera donnée aux personnes visées à l'article 2 de la présente loi et aux personnes visées à l'article 3, 1^o à 3^o inclusivement, des lois relatives à l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires, coordonnées par l'arrêté royal du 13 septembre 1951 et modifiées par la loi du 3 août 1955; à défaut de telles personnes, aux bénéficiaires visés à l'article 3, pénultième alinéa, de ces lois coordonnées à l'exclusion des ayants droit; à défaut de tels bénéficiaires, aux ayants droit visés à l'article 2, F, des mêmes lois coordonnées.

CHAPITRE II.

Modifications à la législation.

ART. 7.

L'article 6^{quater} de la loi du 11 octobre 1919 instituant l'Œuvre Nationale des invalides de la guerre, modifiée par la loi du 16 avril 1929, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{quater}. — Il est interdit à toute association de fait ou de droit de porter une dénomination qui, par ses termes ou par son sigle, peut entraîner dans l'esprit du public une confusion entre l'association et l'Œuvre Nationale des invalides de la guerre; il leur est interdit également de fixer comme objet de l'association un objet qui, par son énoncé, laisse supposer une activité se déployant au nom de l'Œuvre Nationale.

» Toute infraction aux dispositions de l'article 6^{bis} de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 6^{ter}, ou de l'alinéa qui précède, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 francs à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus graves.

» Les dispositions du livre I du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions. »

Wanneer is uitgemaakt dat geldsommen aan hun bestemming zijn onttrokken, worden de beheerders van het werk of van de vereniging, of de private personen die ze ingezameld hebben, door het Nationaal Werk tot terugbetaling der onttrokken sommen vervolgd.

ART. 6.

In afwijking van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947, wordt voor de toelating tot de ambten en betrekkingen bij de administratie van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers de voorkeur gegeven aan de personen bedoeld bij artikel 2 van deze wet en aan de personen bedoeld bij artikel 3, 1^o tot en met 3^o, der wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigenaars, samengeordend bij het koninklijk besluit van 13 September 1951 en gewijzigd bij de wet van 3 Augustus 1955; bij onstentenis van dergelijke personen, aan de gerechtigden bedoeld in artikel 3, voorlaatste lid, van deze wetten, met uitsluiting der rechthebbenden; bij ontstentenis van dergelijke gerechtigden, aan de rechthebbenden bedoeld bij artikel 2, F, van dezelfde samengeordende wetten.

HOOFDSTUK II.

Wijziging in de wetgeving.

ART. 7.

Artikel 6^{quater} van de wet van 11 October 1919 tot oprichting van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, gewijzigd bij de wet van 16 April 1929, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6^{quater}. — Het is elke feitelijke vereniging of vereniging met rechtspersoonlijkheid verboden een benaming te dragen, waarvan de bewoordingen of de afkorting verwarring kunnen stichten in de geest van het publiek tussen de vereniging en het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden; het is haar insgelijks verboden als oogmerk van de vereniging een doel te bepalen in termen welke een activiteit laten veronderstellen ontplooid namens het Nationaal Werk.

» Overtreding van het bepaalde in artikel 6^{bis} of in het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 6^{ter} of van het voorgaande lid, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 26 frank tot 100.000 frank, of met een van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van zwaardere strafbepalingen.

» De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op die overtredingen. »

ART. 8.

L'article 59 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 59. — Les enfants des victimes de la guerre auxquels cette qualité a été reconnue en exécution de l'article 26 bénéficieront à l'intervention de l'Œuvre Nationale des invalides de la guerre, des soins médicaux et pharmaceutiques gratuits jusqu'à l'âge de 18 ans, mais dans le cas où ils poursuivraient leurs études jusqu'à la fin de celles-ci.

» Cette limite d'âge disparaît pour l'enfant physiquement ou mentalement incapable dès avant l'âge de 18 ans de pourvoir à sa subsistance. L'incapacité est constatée par l'Office médico-légal. Elle peut être temporaire ou définitive. »

CHAPITRE III.

Dispositions transitoires.

ART. 9.

L'Œuvre Nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre est dissoute.

Les biens mobiliers de l'Œuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants de victimes de la guerre sont transférés à l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre; ses biens immobiliers sont transférés à l'Etat. Les droits et obligations du même organisme à l'égard de tiers sont transférés à l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, à l'exception toutefois des droits et obligations résultant de l'exécution de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, qui sont transférées à l'Œuvre Nationale des invalides de guerre.

ART. 10.

Le Roi prend les arrêtés nécessaires pour adapter les organes de l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires à leur nouvelle mission. Dans les limites de leurs mandats, le président et les membres des conseils de cette Œuvre sont maintenus en fonction.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions prend les mesures nécessaires pour assurer la liquidation de l'Œuvre Nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre, et pour éviter toute interruption dans l'assistance aux orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre.

ART. 8.

Artikel 59 van de wetten betreffende de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 59. — De kinderen der oorlogsslachtoffers aan wie deze hoedanigheid ter uitvoering van artikel 26 werd toegekend, genieten door bemiddeling van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, kosteloze medische of pharmaceutische verzorging tot de leeftijd van 18 jaar, doch in geval zij hun studies voortzetten, tot het einde dezer.

» Deze leeftijdsgrens geldt niet voor het kind dat reeds vóór de ouderdom van 18 jaar lichamelijk of geestelijk onbekwaam is om in zijn bestaan te voorzien. De onbekwaamheid wordt door de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst vastgesteld. Ze kan tijdelijk of definitief zijn. »

HOOFDSTUK III.

Overgangsbepalingen.

ART. 9.

Het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers is ontbonden.

De roerende goederen van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers gaan over op het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers, de onroerende goederen op de Staat. De rechten en verbintenissen van dezelfde instelling ten aanzien van derden worden overgedragen aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers, met uitzondering evenwel van de rechten en verbintenissen voortvloeiende uit de uitvoering van artikel 59 der samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen, welke aan het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden worden overgedragen.

ART. 10.

De Koning neemt de nodige besluiten om de organen van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars aan hun nieuwe taak aan te passen. De voorzitter en de leden van de raden van dit Werk blijven, binnen de perken van hun mandaat, in functie.

De Minister tot wiens bevoegdheid de belangen der oorlogsslachtoffers behoren, neemt de maatregelen die nodig zijn om de vereffening van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie der oorlogsslachtoffers te verwezenlijken en om elke onderbreking in de hulp aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie der oorlogsslachtoffers te vermijden.

Dans la mesure des nécessités, le Roi peut transférer les agents de l'Œuvre Nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre dans le personnel administratif de l'Œuvre Nationale des invalides de la guerre, dans celui de l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre ou dans celui de tous autres établissements publics soumis à la tutelle du Ministre de la Santé Publique et de la Famille en vertu de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

CHAPITRE IV.

Des allocations d'études aux orphelins bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

ART. 11.

§ 1. Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut accorder, aux conditions que le Roi détermine, des allocations d'études aux orphelins visés par les articles 24, 26 et 27, § 1 des lois sur les pensions de réparations coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 et modifiées par la loi du 26 juillet 1952, pour autant qu'il soient de condition peu aisée.

Les allocations pourront être accordées à ces orphelins même après qu'ils ont dépassé l'âge de 21 ans.

Les orphelins dont il est question à l'article 49, troisième alinéa des mêmes lois, peuvent prétendre à un même avantage, quel que soit le montant de la pension accordée par le gouvernement allié.

Le taux des allocations varie selon les études entreprises et selon les ressources des orphelins ou de ceux qui pourvoient à leur entretien.

§ 2. Il est accordé :

1^o des allocations d'études supérieures universitaires en vue des études tendant à l'obtention de diplômes ou certificat des grades légaux ou scientifiques conférés ou délivrés par une université ou par un établissement assimilé aux universités par les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires; ainsi que des allocations en vue des études supérieures poursuivies dans les établissements d'enseignement technique supérieur, classés dans la catégorie A5;

2^o des allocations d'études supérieures non universitaires au sens de l'article 2, 2^o, de la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études, ce sans préjudice du 1^o du présent § 2;

3^o des allocations d'études secondaires en vue des études post-primaires : moyennes, normales, techniques ou artistiques, à l'exclusion de celles pour

Voor zoverre dit nodig is, kan de Koning de personeelsleden van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers opnemen in het administratief personeel van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, in dat van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers of in dat van alle andere openbare instellingen onderworpen aan het toezicht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin krachtens de wet van 16 Maart 1954 betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK IV.

Studietoelagen aan wezen die de voordelen van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen genieten.

ART. 11.

§ 1. De Minister die de belangen der oorlogsslachtoffers in zijn bevoegdheid heeft, kan, onder de voorwaarden welke de Koning bepaalt, studietoelagen verlenen aan de wezen bedoeld bij artikelen 24, 26, en 27 § 1, der wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948 en gewijzigd bij de wet van 26 Juli 1952, voor zover zij minvermogen zijn.

De toelagen zullen aan die wezen kunnen worden verleend ook nadat zij de leeftijd van 21 jaar hebben overschreden.

De wezen bedoeld bij artikel 49, derde lid, derzelfde wetten mogen aanspraak maken op een zelfde voordeel, ongeacht het bedrag van het door de geallieerde regering toegekende pensioen.

Het bedrag der toelagen schommelt volgens de ondernomen studiën en volgens het inkomen van de wezen of van degenen die in hun onderhoud voorzien.

§ 2. Er worden toegekend :

1^o toelagen voor universitaire hogere studiën met het oog op de studiën ter verkrijging van de diploma's of getuigschriften van de wettelijke of wetenschappelijke graden, toegekend of uitgereikt door een universiteit of door een inrichting die met de universiteiten is gelijkgesteld ingevolge de samengeordende wetten op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens; alsmede toelagen met het oog op het volgen van hogere studiën in de inrichtingen van hoger technisch onderwijs, ondergebracht in de categorie A5;

2^o toelagen voor niet-universitaire hogere studiën zoals bedoeld in artikel 2, 2^o, van de wet van 19 Maart 1954 houdende instelling van een Nationaal Studiefonds, dit onverminderd het 1^o van deze § 2;

3^o toelage voor secundaire studiën met het oog op de studiën na de lagere school : middelbare, normaal-, technische en kunststudiën, met uit-

lesquelles les allocations sont accordées en vertu du 1^o ou du 2^o ci-dessus.

§ 3. Un arrêté royal assimilera aux catégories d'études prévues au § 2 du présent article, les études poursuivies dans l'enseignement artistique.

ART. 12.

Pour l'application de l'article 11 de la présente loi, sont considérés comme orphelins de condition peu aisée ceux qui répondent aux conditions fixées par arrêté royal.

ART. 13.

Les orphelins visés par l'article 11 qui ne sont pas de condition peu aisée peuvent prétendre à la gratuité d'instruction selon des modalités qui seront fixées par le Roi.

Sont réputés frais d'instructions pour l'application du présent article, les droits, taxes ou redevances dus du chef de la fréquentation des cours, y compris les cours facultatifs et exercices pratiques prévus au programme, les droits d'inscription au rôle des élèves et de participation aux examens ainsi que les droits d'homologation des diplômes quand cette formalité est prescrite par la loi ou les règlements.

ART. 14.

L'article 22 des lois relatives au statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, coordonnées le 16 octobre 1954, et l'article 23 de la loi du 18 août 1947 établissant le statut des prisonniers de la guerre 1940-1945 restent d'application dans les cas non visés par la présente loi.

CHAPITRE V.

Dispositions abrogatoires et finales.

ART. 15.

Sont abrogés :

1^o la loi du 28 décembre 1948 concernant l'Œuvre Nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre;

2^o la loi du 14 juillet 1951 relative à l'instruction gratuite des orphelins de guerre au sens des lois sur les pensions de réparation;

3^o les articles 4, deuxième alinéa, 8, 9, 10 et 14 des lois coordonnées le 13 septembre 1951 relatives à l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires.

zondering van die waarvoor de toelagen worden verleend krachtens bovenstaande 1^o of 2^o.

§ 3. Een koninklijk besluit zal de studiën gevolgd in het kunstonderwijs, gelijkstellen met de categorieën van studiën bedoeld in § 2 van dit artikel.

ART. 12.

Voor de toepassing van artikel 11 van deze wet worden als minvermogene wezen aangemerkt, de wezen die beantwoorden aan de door de Koning bepaalde voorwaarden.

ART. 13.

De in artikel 11 bedoelde wezen, die niet minvermogen zijn, kunnen op kosteloos onderwijs aanspraak maken, volgens regelen door de Koning vast te stellen.

Voor de toepassing van dit artikel worden als onderwijskosten aangemerkt, alle rechten, taksen en vergeldingen verschuldigd wegens het volgen der lessen, met inbegrip van de op het programma voorkomende facultatieve lessen en praktische oefeningen, de rechten voor inschrijving der leerlingen en voor deelneming aan de examens alsmede de rechten voor homologatie der diploma's, wanneer deze formaliteit door de wet of de reglementen is voorgeschreven.

ART. 14.

Artikel 22 van de op 16 October 1954 samengeordende wetten betreffende het statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden, en artikel 23 van de wet van 18 Augustus 1947 tot instelling van het statuut der krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 blijven van toepassing in de gevallen welke niet in deze wet zijn voorzien.

HOOFDSTUK V.

Opheffings- en slotbepalingen.

ART. 15.

Opgeheven worden :

1^o de wet van 28 December 1948 betreffende het Nationaal Werk voor wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers;

2^o de wet van 14 Juli 1951 betreffende het kosteloos onderwijs voor oorlogswezen bedoeld in de wetten op de vergoedingspensioenen;

3^o de artikelen 4, tweede lid, 8, 9, 10 en 14 van de op 13 September 1951 samengeordende wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars.

ART. 16.

Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi avec celles des lois relatives à l'Œuvre Nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

A cette fin, il peut :

1^o modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

2^o modifier les références contenues dans les lois à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3^o sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner et en tenant compte des modifications implicites qu'elles auraient subies, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

ART. 17.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1956.

Bruxelles, le 9 mai 1956.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 16.

De Koning kan de bepalingen van deze wet en die van de wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers coördineren.

Daartoe kan hij :

1^o de volgorde en nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de te coördineren wetten wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2^o de verwijzingen, die voorkomen in de te coördineren wetten, wijzigen ten einde ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

3^o zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn en rekening houdend met de impliciete wijzigingen welke die bepalingen zouden hebben ondergaan, de redactie er van wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

ART. 17.

Deze wet treedt op 1 Juli 1956 in werking.

Brussel, 9 Mei 1956.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. BRUNFAUT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.